

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 531

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/862)**

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/862 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4
- Gerekçesi4

• Dışişleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin7

• Anlaşma Metni8

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-884-6338

25/11/2013

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 4/11/2013 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/862)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu

GEREKÇE

Yaşamakta olduğumuz küresel siyasi ve teknolojik gelişmeler ve her alandaki küreselleşme eğilimi, sağlığı, sınır tanımayan bir konu olarak dünya gündeminin ilk sıralarına yerleştirmiştir. Sağlık sorunlarının yarattığı sınırlar ötesi etkiler, bu alanda ülkeler arasında iş birliğine duyulan ihtiyacı giderek artırmıştır.

Herhangi bir ülkede görülen bir hastalık, çok kısa sürede dünyanın her tarafında hızla yayılabilmektedir. Bu nedenle, ülkeler kendilerine özgü sağlık sorunlarıyla değil, genel dünya sağlık sorunlarıyla da ilgilenme durumundadırlar. Bu noktadan hareketle, ülkeler özellikle sağlık alanında ortaya çıkan hastalıkları yok etme, herkesin sağlık seviyesini yükseltme gibi konularda bir araya gelerek bu alandaki bilgi ve birikimlerini insanlığın hizmetine sunmaktadırlar.

Bunun yanı sıra, sağlık kavramında da büyük değişimler olmuştur. Sağlık dendiğinde, hasta haklarından çevre sağlığına uzanan geniş bir perspektif karşımıza çıkmakta, bunun doğal bir sonucu olarak da sağlık alanında yapılan uluslararası işbirliği de çeşitlenip derinleşmektedir.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşma" 27 Haziran 2013 tarihinde İstanbul'da imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte iki ülkenin sağlık sistemlerinin güçlendirilmesi, bulaşıcı hastalıklarla mücadele ve aşılama faaliyetleri, anne ve çocuk ölümlerinin azaltılması, sağlık eğitimi, ilaç, eczacılık ve tıbbi cihazlar, acil sağlık hizmetleri yönetimi ve afetlerde sağlık hizmetlerinin yönetimi gibi konularda bilgi ve tecrübelerin paylaşılması, her yıl Somali'de tedavisi yapılamayan 250 Somalili hastanın Türkiye'de ücretsiz tedavisinin sağlanması, Somali'de sağlık tesisi yapımı ve işletilmesi öngörülmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

17/1/2014

Esas No: 1/862

Karar No: 418

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 26/11/2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 3/12/2013 tarihinde tali komisyon olarak Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 15/1/2014 tarihli 69 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Sağlık Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüőlmüőtür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, iki ülkenin sağlık sistemlerinin güçlendirilmesini, sağlık hizmetleri alanında bilgi ve tecrübelerin paylaşılmasını teminen, 27 Haziran 2013 tarihinde İstanbul'da imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından Anlaşma kapsamında;

Somali ile sağlık tesisi yapımı ve işletilmesi, bulaşıcı hastalıklarla mücadele ve aşılama faaliyetleri, anne-çocuk sağlığının geliştirilmesi ve anne-çocuk ölümlerinin azaltılması, sağlık eğitimi, çevre sağlığı, ruh sağlığı hizmetleri, ilaç, eczacılık ve tıbbi cihazlar, acil sağlık hizmetleri yönetimi ve afetlerde sağlık hizmetlerinin yönetimi gibi konularda bilgi ve tecrübelerin paylaşılacağı,

Heyet ve uzmanların değişimi, eğitim, ortak proje çalışmaları yapılması, ilgili sağlık kuruluşları arasında iş birliğinin geliştirilmesi gibi yollarla iki ülke arasındaki sağlık iş birliğinin geliştirileceği,

Her yıl Somali'de tedavisi yapılamayan 250 Somali vatandaşı hastanın Türkiye'de ücretsiz tedavisinin sağlanacağı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, İstanbul Milletvekili Osman Aşkın Bak ve İstanbul Milletvekili İsmail Safi Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkar</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>
Antalya	Gaziantep	Hatay
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Sinan Oğan</i>	<i>Ali Haydar Öner</i>	<i>Harun Karaca</i>
İğdır	Isparta	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Osman Kahveci</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Erol Dora</i>	<i>Hasan Karal</i>
Kırşehir	Mardin	Rize
Üye	Üye	
<i>Mehmet Kasım Gülpınar</i>	<i>Burhan Kayatürk</i>	
Şanlıurfa	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE SOMALİ FEDERAL CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK VE TIP
BİLİMLERİ ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE
DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TASARISI**

MADDE 1- (1) 27 Haziran 2013 tarihinde İstanbul'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE SOMALİ FEDERAL CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK VE TIP
BİLİMLERİ ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE
DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı V.

F. Şahin

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakan

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

M. Güler

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SOMALİ FEDERAL CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK VE TIP BİLİMLERİ ALANLARINDA
İŞBİRLİĞİNE DAİR ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra “Taraflar” olarak anılacaklardır),

İki ülke arasında sağlık ve tıp bilimleri alanlarında işbirliğini geliştirme arzusunun rehberliğinde, Bu işbirliğinin halklarının sağlığının gelişmesine katkıda bulunacağını göz önünde bulundurarak, Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Amaç

Taraflar, eşitlik, karşılıklılık ilkelerine dayalı olarak, karşılıklı faydaları temelinde ve kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak, sağlık ve tıp bilimleri alanlarında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

MADDE 2

İşbirliği Alanları

Taraflar, sağlık ve tıp bilimleri alanlarında karşılıklı mutabakat ile aşağıdaki alanlarda işbirliğini geliştirecek ve güçlendireceklerdir:

- a) Sağlık sistemlerinin güçlendirilmesi,
- b) Bulaşıcı hastalıklarla mücadele ve aşılama faaliyetleri,
- c) Anne-çocuk sağlığının geliştirilmesi ve anne-çocuk ölüm oranlarının azaltılması,
- d) Sağlık eğitimi,
- e) Çevre sağlığı,
- f) Ruh sağlığı hizmetleri,
- g) İlaç, eczacılık ve tıbbi cihazlar,
- h) Acil sağlık hizmetleri yönetimi ve afetlerde sağlık hizmetlerinin yönetimi.

MADDE 3

İşbirliği Yöntemleri

Taraflar, karşılıklı mutabakat ile belirlenen sağlık ve tıp bilimleri alanlarında aşağıdaki yöntemlerle işbirliği yapacaklardır:

- a) Bilgi ve tecrübelerin değişimi,
- b) Heyet, uzman ve sağlık personeli değişimi,
- c) Sağlık personelinin kısa süreli eğitimi (özellikle yeni tıbbi teknolojiler konusunda)
- d) Ortak proje çalışmaları yapılması,
- e) İlgili sağlık kuruluşları arasında işbirliğinin sağlanması,
- f) Taraflardan biri tarafından düzenlenecek kongre, konferans, sempozyum ve diğer bilimsel toplantılara uzmanların katılımının teşvik edilmesi.

MADDE 4

Ortak Çalışma Komitesi

Taraflar aralarındaki işbirliğinin detaylarını çalışmak ve ayrıntılı olarak düzenlemek üzere bir Ortak Çalışma Komitesi kuracaktır.

Bu Komite yılda en az bir kez dönüşümlü olarak toplanacak, taraflarca kabul edilen usule uygun olarak somut işbirliği aktivitelerini ve programlarını gözden geçirecek, bu programların uygulanmasını takip edecektir.

MADDE 5

Hasta Tedavisi

Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı her yıl, Somali’de tedavisi yapılamayan 250 hastanın tedavisini ücretsiz olarak sağlayacaktır.

Gönderilen hastaların seçimi, Somali Federal Cumhuriyeti Kalkınma ve Sosyal İşler Bakanlığı ile Somali’deki Türk Büyükelçiliği tarafından yapılacak ve Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı’nın onayı üzerine gerçekleştirilecektir.

MADDE 6

Sağlık Tesisleri İnşası ve İşletilmesi

Türkiye Cumhuriyeti Somali’de sağlık tesisleri yapabilir ve/veya işletebilir. Tesislerin işletilmesi ile ilgili unsurlar taraflarca belirlenecektir. Bu tesislerde Somali’de hizmet veren Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı sağlık personeli Türk Hukukuna tabi olarak çalışacaklardır.

MADDE 7

Uygulayıcı Kurumlar

İşbu Anlaşma’nın yürütülmesini Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Somali Federal Cumhuriyeti Kalkınma ve Sosyal İşler Bakanlığı sağlayacaklardır.

İşbu Anlaşma ile öngörülen işbirliğinin uygulama alanları ve şartları, Taraflarca gerekli görülecek dönemlerde ve sayılarda hazırlanacak Eylem Planları ve Uygulama Programları ile belirlenecektir.

MADDE 8

Mali Düzenlemeler

İşbu Anlaşma çerçevesinde her iki ülkenin uzman ve diğer personellerinin ziyaretlerinde:

- Gönderen Taraf ev sahibi ülkeye gidiş-dönüş seyahat masraflarını karşılayacaktır.
- Ev sahibi ülke ziyaretçinin iade ve ibate giderleri ile ülke içi yolculuk giderlerini (gerekli olduğu takdirde) karşılayacaktır.

Bu süre iki haftadan fazla olmayacaktır.

MADDE 9

İhtilafların Halli

İşbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasından kaynaklanabilecek her türlü uyuşmazlık taraflarca, müzakereler veya istişareler yoluyla diplomatik kanaldan dostane şekilde çözümlenecektir.

MADDE 10

Yürürlüğe Giriş ve Süre

İşbu Anlaşma, bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma beş (5) yıllık süre için akdedilmiştir. Taraflardan biri, işbu Anlaşma'nın geçerlilik süresinin bitiminden altı (6) ay önce Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer tarafa diplomatik kanallardan bildirmedikçe, işbu Anlaşma'nın süresi bir (1) yıllık sürelerle, doğrudan yenilenecektir.

İşbu Anlaşma'nın sona ermesi, devam eden faaliyetleri ve projeleri etkilemeyecektir.

İşbu Anlaşma, Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, 10. maddenin 1. paragrafında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

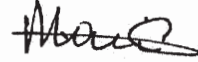
İşbu Anlaşma, İstanbul'da, 27 Haziran 2013 tarihinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde ikişer örnek ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas kabul edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Dr. Mehmet Müezzinoğlu
Sağlık Bakanı

Somali Federal Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Dr. Maryan Qasim Ahmed
Kalkınma ve Sosyal İşler Bakanı

